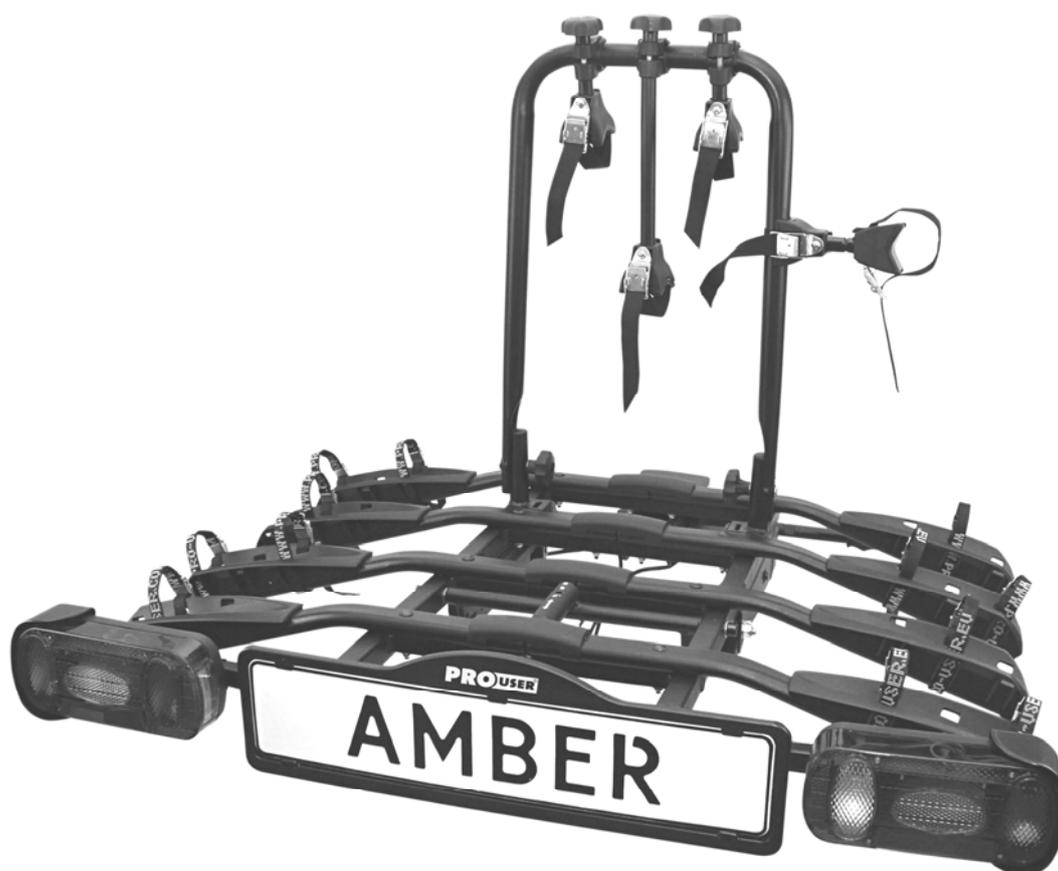


AMBER IV per supporti per ganci di traino
per un massimo di quattro biciclette

Portabiciclette
AMBER IV



PROUSER BIKE CARRIERS®

*Europese typegoedkeur/Europäische Zulassung/European permission/Certification Européenne
E4-26R-03 0281*

PANORAMICA

| | |
|--|----|
| 1. USO CONFORME | 27 |
| 2. VOLUME DI CONSEGNA | 27 |
| 3. SPECIFICHE | 27 |
| 3.1 CONDIZIONI DI ACCOPPIAMENTO | 27 |
| 4. AVVERTENZE DI SICUREZZA E INFORMAZIONI IMPORTANTI | 28 |
| 5. ISTRUZIONI PER L'USO | 29 |
| 5.1 MONTAGGIO DEL PORTABICICLETTE | 29 |
| 5.1.1 MONTAGGIO DEI BINARI SUL TELAIO BASE | 29 |
| 5.1.2 MONTAGGIO DEL SUPPORTO LAMPADE | 29 |
| 5.1.3 FISSAGGIO DEL SUPPORTO LAMPADE AL TELAIO BASE | 29 |
| 5.1.4 MONTAGGIO DELLA STAFFA A U | 29 |
| 5.1.5 MONTAGGIO DEI BRACCI DI FISSAGGIO | 29 |
| 5.1.6 MONTAGGIO DEL PORTATARGA | 29 |
| 5.1.7 POSIZIONAMENTO DEL PORTATARGA | 30 |
| 5.1.8 POSA DEI CAVI ELETTRICI | 30 |
| 5.1.9 POSIZIONAMENTO DELLE COPERTURE IN PLASTICA | 30 |
| 5.2 MONTAGGIO DEL PORTABICI SUL GANCIO DI TRAINO | 30 |
| 5.3 MONTAGGIO DELLE BICICLETTE SUL SUPPORTO POSTERIORE | 31 |
| 5.4 UTILIZZO DELLA CINGHIA DI SCARICO TRAZIONE | 31 |
| 5.5 RIPIEGAMENTO DEL PORTABICICLETTE | 32 |
| 5.6 SOLLEVAMENTO DEL PORTABICICLETTE | 32 |
| 6. MANUTENZIONE E CURA | 32 |
| 7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE | 32 |
| 8. COME CONTATTARCI | 32 |



AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!

1. USO CONFORME

Il portabiciclette AMBER IV va fissato al gancio di traino delle autovetture ed è previsto per il trasporto di max quattro biciclette.

L'uso conforme include anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare lesioni o danni materiali. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

| | | | |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--|
| 1 x Telaio di base | 1 x Braccio di fissaggio, da ruota a ruota | 16 x Rondella 17,8 x 6,5 x 1,1 | 2 x Rosetta elastica 8,1 x 5,5 x 1,2 |
| 8 x Binario | 4 x Copertura in plastica | 16 x Dado M6 | 2 x Rondella 9,7 x 5,3 x 0,9 |
| 1 x Set supporto lampade | 12 x Cinghia di fissaggio corta | 1 x Vite a croce M5 x 12 | 2 x Vite a testa tonda con quadro sottotesta M8 x 60 |
| 1 x Staffa a U | 1 x Cinghia di fissaggio lunga | 1 x Rondella 9,8 x 5,4 x 0,9 | |
| 2 x Braccio di fissaggio corto | 1 x Cinghia di scarico trazione, due pezzi | 1 x Rosetta elastica 8,4 x 5,5 x 1,5 | 2 x Rondella 15,8 x 8,5 x 1,1 |
| 1 x Braccio di fissaggio lungo | 16 x Vite a testa tonda con quadro sottotesta M6 x 50 | 2 x Vite a croce M5 x 35 | 2 x Dado zigrinato M8 |
| | | | Fascetta stringicavo |

3. SPECIFICHE

| | |
|--------------------------|--|
| Peso a vuoto: | 19,5 kg |
| Carico utile: | 30 kg (con 50 kg di carico d'appoggio) 40 kg (con 60 kg di carico d'appoggio) max. 55 kg (con 75 kg di carico d'appoggio) max. 60 kg (con 90 kg di carico d'appoggio) |
| Materiale: | acciaio |
| Allacciamento elettrico: | connettore a 13 vie |

3.1 CONDIZIONI DI ACCOPPIAMENTO

- Il gancio di traino deve essere omologato.
- La sfera e l'asta devono essere monopezzo fucinate.
- Montare il portabiciclette solo su un gancio in acciaio St52-3, ghisa grigia GGG52 o di qualità migliore.
- Il valore D della sfera del gancio deve essere almeno 7,6 kN.
- Non montare mai il portabiciclette su un gancio in alluminio, altri metalli leggeri o materiale sintetico.

Aste con sfera in GGG40 non adatte vengono prodotte da Westfalia per i seguenti veicoli:

| Produttore | Simbolo di controllo | Adatto per |
|------------|----------------------|------------|
| Westfalia | F 4192 | Audi A4 |
| | F 3830 | Audi A6 |
| | F 4112 | Audi A8 |

Rispettare le indicazioni del produttore del gancio di traino. Nel dubbio, verificare l'idoneità del gancio di traino rivolgendosi direttamente al produttore.

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA E INFORMAZIONI IMPORTANTI

Viaggiare con il portabiciclette influisce sul comportamento su strada del veicolo



- Adeguare la velocità alla diversa tenuta di strada.
- Non superare mai i 130 km/h.
- Evitare sterzate improvvise e brusche.
- Considerare che il veicolo è più lungo del normale.

Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.

Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la cinghia sia fissata correttamente e saldamente attorno alle biciclette e alla staffa a U del portabiciclette.
- Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia.
- Eventualmente tendere ulteriormente le cinghie.
- Prima di iniziare il viaggio assicurarsi che le cinghie utilizzate non siano danneggiate o logorate.
- Prima del viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato. Utilizzare solo cinghie approvate da EAL GmbH.

Danni a persone o cose derivanti da parti sporgenti.

Le parti che sporgono oltre il bordo del veicolo o del portabiciclette, durante il viaggio possono causare danni a persone o cose.

- Montare solo parti che non sporgono dal bordo del veicolo.

Danni a persone o cose dovuti a un carico eccessivo.

Il superamento del carico utile massimo del portabiciclette, del carico d'appoggio consentito per il gancio di traino o del peso totale ammesso, può causare gravi incidenti.

- Rispettare tassativamente le indicazioni relative al carico utile massimo, al carico d'appoggio consentito e al peso totale ammesso del veicolo. Non superare mai questi valori.

Danni materiali causati dall'apertura del portellone posteriore.

Il portellone posteriore potrebbe sbattere contro il portabiciclette e venire danneggiato.

- Disinserire i portelloni posteriori elettrici e azionarli manualmente.
- Prima di aprire il portellone posteriore, ribaltare il portabiciclette.

Danni materiali causati da gas di scarico caldi.

Se il portabiciclette e/o le biciclette sono troppo vicini allo scappamento, possono subire danni.

- Usare eventualmente un terminale di scarico.

Danni a persone o cose dovuti a portabiciclette danneggiati.

Eventuali danni al portabiciclette, ad es. a causa di parti deformate, incrinature o graffi, possono pregiudicarne il corretto funzionamento.

- Non montare il portabiciclette se danneggiato.
- Procedere come descritto nel capitolo Manutenzione.

Danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

Un collegamento non corretto o difettoso tra portabiciclette e gancio di traino può causare il distacco del portabiciclette.

- Sostituire il gancio di traino se difettoso.
- Eliminare sporco, polvere e grasso dal gancio di traino.

Danni a persone o cose dovuti alla perdita di componenti delle biciclette durante il viaggio.

Alcune parti perdibili potrebbero causare danni in seguito al distacco dalla bicicletta durante il viaggio.

- Prima del viaggio rimuovere tutte le parti perdibili, quali pompe, batterie delle biciclette elettriche, luci a batteria, navigatori, computer per bici, borse attrezzi o cestelli.

Possibilità di danni a persone o cose dovuti al maggiore carico del vento.

Il portabiciclette e il gancio di traino potrebbero essere danneggiati dall'eccessivo carico esercitato dal vento.

- Prima di iniziare il viaggio, rimuovere tutte le borse dalla bicicletta.
- Durante il viaggio non utilizzare teli di protezione per bicicletta.



Quando il portabiciclette è a bordo si deve sempre portare nel veicolo la relativa omologazione.

Non effettuare corse a vuoto con il portabiciclette. Sistemarlo nel bagagliaio del proprio veicolo. In questo modo si evita un maggiore consumo di carburante e si salvaguarda il portabiciclette.

Il conducente è responsabile per la correttezza del carico e dei fissaggi.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1 MONTAGGIO DEL PORTABICICLETTE

Il portabiciclette deve essere ancora assemblato. Prelevare tutti i componenti dall'imballo e disporli a terra. Ogni fase di lavoro è descritta e mostra chiaramente quali componenti occorrono per il montaggio del portabiciclette.

5.1.1 MONTAGGIO DEI BINARI SUL TELAIO BASE



1 x telaio base



8 x binari



16 x viti tonde con quadro sottotesta M6 x 50
16 x rondelle 17,8 x 6,5 x 1,1
16 x dadi M6

Due binari formano una coppia. Disporre le quattro coppie di binari, con le coppette di plastica rivolte verso l'esterno, parallelamente al telaio base di modo che i fori dei binari coincidano con i fori del telaio base. Fissare ciascun binario al telaio base con le viti tonde con quadro sottotesta M6 x 50, le rondelle 17,8 x 6,5 x 1,1 e i dadi autobloccanti M6.

5.1.2 MONTAGGIO DEL SUPPORTO LAMPADE



1 x set supporto lampade



Vite a croce M5 x 12

Unire le due metà del supporto lampade. Questa operazione viene facilitata da una piccola guida già montata su un lato. Unire i binari e fissarli con la vite a croce (M5x12), la rosetta elastica e la rondella 9,8 x 5,4 x 0,9.

5.1.3 FISSAGGIO DEL SUPPORTO LAMPADE AL TELAIO BASE

Introdurre le viti a croce M5 x 35 con le rosette elastiche e le rondelle dal basso nei fori verticali del supporto lampade. Introdurre le viti nei fori filettati sul lato inferiore dell'estremità dei longheroni. Stringere le viti.



2 x viti a croce M5 x 35
2 x rosette elastiche 8,1 x 5,5 x 1,2
2 x rondelle 9,7 x 5,3 x 0,9



5.1.4 MONTAGGIO DELLA STAFFA A U



1 x staffa a U



2 x dadi zigrinati M8
2 x rondelle 15,8 x 8,5 x 1,1
2 x viti a testa tonda con quadro sottotesta M8 x 60

Inserire adesso la staffa a U nelle apposite boccole. Inserire le viti a testa tonda con quadro sottotesta M8 x 60 dall'esterno nei fori della staffa a U e nelle boccole. Applicare le rondelle e i dadi zigrinati M8 sulle estremità delle viti e stringere i dadi zigrinati.

5.1.5 MONTAGGIO DEI BRACCI DI FISSAGGIO

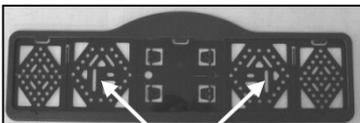


1 x braccio di fissaggio da ruota a ruota
1 x braccio di fissaggio lungo
2 x bracci di fissaggio corti

Svitare la vite zigrinata del braccio di fissaggio ed estrarla completamente. Aprire la fascetta del braccio di fissaggio e mettere gli inserti in un punto adeguato per la propria bicicletta, intorno alla staffa a U. Rimettere la fascetta intorno agli inserti e premerli bene insieme. Chiudere il braccio di fissaggio con la vite zigrinata (non stringerla a fondo per ora).

Il braccio di fissaggio da ruota a ruota serve nel momento in cui si deve fissare al supporto posteriore la quarta bicicletta.

5.1.6 MONTAGGIO DEL PORTATARGA



1 x portatarga

Prima di montare il portatarga, svitare le viti dal supporto lampade. Passare le viti nelle fessure verticali del portatarga (vedi foto). Introdurre le viti nei fori filettati del supporto lampade, ma senza ancora stringerle. Orientare il portatarga in modo tale da trovarsi alla stessa altezza delle luci posteriori. Stringere adesso le viti.

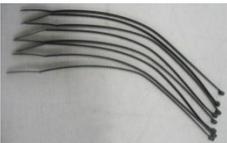
5.1.7 POSIZIONAMENTO DEL PORTATARGA

Le clip di montaggio per il fissaggio della targa si trovano nel portatarga come elementi di espulsione. Estrarre due delle clip. Spingere la targa nel supporto e fissarla premendo le clip nelle aperture.

Clip



5.1.8 POSA DEI CAVI ELETTRICI



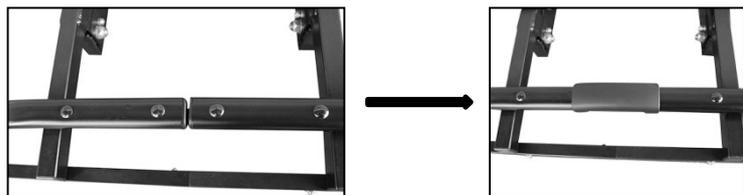
Posare i cavi lungo i tubi del telaio base. I cavi non si devono piegare, tirare o schiacciare, ad es. nella zona del meccanismo di ribaltamento. Per fissare i cavi usare le fascette stringicavo fornite in dotazione. Infine, tagliare la parte in eccesso delle fascette stringicavo con una tronchesina.

5.1.9 POSIZIONAMENTO DELLE COPERTURE IN PLASTICA



4 x coperture in plastica

Applicare le coperture in plastica al centro dei binari.



5.1.10 Applicazione delle cinghie di fissaggio corte



8 x cinghie di fissaggio corte

Passare le cinghie di fissaggio corte dall'interno all'esterno sotto il portaruote, poi di nuovo dall'esterno all'interno attraverso le sole (vedi foto).



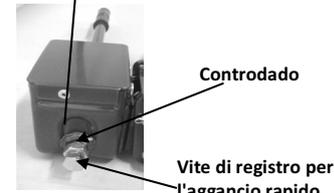
5.2 MONTAGGIO DEL PORTABICICLE SUL GANCIO DI TRAINO

Accertarsi che il gancio di traino non sia danneggiato e sia pulito e senza grasso. Prima di applicare il portabicycle sul gancio di traino occorre familiarizzarsi con il sistema di aggancio rapido.

Il sistema di aggancio rapido è costituito da un elemento con leva. Azionando la leva, l'aggancio rapido si apre o si chiude. Con l'ausilio del perno di fissaggio e del lucchetto, l'aggancio rapido si blocca e si chiude a chiave.



Unitamente al portabicycle, il lucchetto deve essere sempre utilizzato come ulteriore sicurezza.



Posteggiare il veicolo su una superficie piana.

Tirare il freno a mano.

Estrarre il perno di fissaggio dell'aggancio rapido e ruotarlo di 90° per impedire che si blocchi di nuovo. Aprire l'aggancio rapido sollevando la leva. Collocare il portabicycle sul gancio di traino dall'alto in orizzontale. Abbassare la leva dell'aggancio rapido (con una forza di ca. 35 - 40 kg) fino a battuta (la leva rimane in posizione orizzontale).

Controllare che il portabicycle sia fissato al gancio di traino in maniera sicura (e che non possa più ruotare). In caso contrario, regolare l'aggancio rapido. Sollevare la leva di bloccaggio e rimuovere il portabicycle dal gancio di traino. Rimuovere il cappuccio dalla vite di registro. Allentare il controdado della vite di registro e avvitare la vite di regolazione dell'aggancio rapido di un quarto di giro. Quindi, stringere di nuovo il controdado.

Collocare il portabicycle nuovamente sul gancio di traino e controllare che sia fissato in modo sicuro. Ripetere eventualmente la regolazione fino a quando il portabicycle non è fissato in maniera sicura. Premere di nuovo il cappuccio sulla vite di registro.



Attenzione! Accertarsi sempre che il controdado della vite di registro sia ben serrato!



Leggere tracce di pressione sulla sfera del gancio sono normali e non pregiudicano il funzionamento.

Se non è più possibile ruotare il portabicycle sul gancio di traino, ruotare il perno di fissaggio dell'aggancio rapido per farlo innestare. Quindi chiudere l'aggancio rapido con il lucchetto fornito in dotazione ed estrarre la chiave dal lucchetto. Conservare la chiave accuratamente in un luogo sicuro. A questo punto, il portabicycle è anche a prova di furto.

Controllare regolarmente per accertare che il supporto sia perfettamente fissato al gancio di traino e controllare anche il fissaggio delle biciclette sul supporto. Controllare anche regolarmente il funzionamento dell'impianto luci del proprio portabicycle.

5.3 MONTAGGIO DELLE BICICLETTE SUL SUPPORTO POSTERIORE

 4 x cinghie di fissaggio corte

La prima bicicletta viene disposta nel primo binario (quello più vicino al veicolo) e fissata alla staffa a U con il braccio di fissaggio corto. A tale scopo si fissa al telaio della bicicletta il lato del braccio di fissaggio munito di cinghia di fissaggio. Per fissare le ruote laterali avvolgere le cinghie di fissaggio intorno al cerchione della propria bicicletta e stringere le cinghie. Attenzione! Per impedire che ruoti, la ruota anteriore deve essere ulteriormente fissata con un'altra cinghia di fissaggio piccola. A tale scopo si fissa la ruota anteriore in un altro punto anche con il binario (vedi foto).

La seconda bicicletta viene di solito disposta nel secondo binario in direzione opposta alla prima e fissata alla staffa a U con il secondo braccio corto. Le ruote laterali vengono fissate allo stesso modo descritto per la prima bicicletta. La terza bicicletta va posizionata sul terzo binario e fissata alla staffa a U con il braccio lungo. La quarta bici va posizionata sul quarto binario. Con il braccio da ruota a ruota si collega ora il telaio della quarta bici con quello della terza.

Bloccare le ruote come con la prima bicicletta.

Può essere necessario sistemare le biciclette

sul portabicicli posteriore diversamente da come descritto, in modo da poter fissare correttamente i bracci al telaio. Ora bloccare le biciclette con la cinghia di sicurezza lunga. Far passare la cinghia di sicurezza attraverso il telaio della bicicletta attorno alla staffa a U e tendere la cinghia.



Cinghia di sicurezza



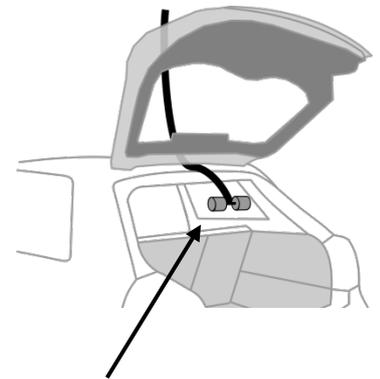
Il portabiciclette non si deve utilizzare senza questa cinghia di sicurezza.

5.4 UTILIZZO DELLA CINGHIA DI SCARICO TRAZIONE

Nelle presenti istruzioni d'uso è descritto l'utilizzo del prodotto su station wagon e veicoli compatti con il portellone posteriore. Sui veicoli con coda a sbalzo (berline) procedere nel seguente modo.

Prima di montare la cinghia di scarico trazione, rimuovere la polvere e lo sporco dalla parte superiore del portellone posteriore al fine di evitare graffi e sfregamenti durante la marcia con il supporto posteriore.

Aprire il portellone posteriore del veicolo. Passare l'estremità libera della cinghia dall'interno all'esterno tra il portellone posteriore e lo spigolo del tetto. Lasciare uno spazio libero di ca. 20 cm tra l'elemento di ancoraggio della cinghia e lo spigolo del tetto. Chiudere il portellone posteriore con attenzione. Accertarsi che la cinghia posizionata tra le guarnizioni sia piatta e diritta. Tirare ora la cinghia lentamente fino a quando l'elemento di ancoraggio non si trova sul rivestimento del soffitto dell'abitacolo e sul portellone posteriore.



Cinghia di scarico trazione



Accertarsi che gli spoiler sullo spigolo del tetto non vengano danneggiati e che non compromettano la funzionalità della cinghia di scarico trazione.

Fissare ora la parte della cinghia con la chiusura sulla staffa a U, come mostrato nelle figure da 1 a 4.



Figura 1



Figura 2



Figura 3



Figura 4

Collegare le due parti della cinghia di scarico trazione, come mostrato nelle figure da 5 a 7.



Figura 5

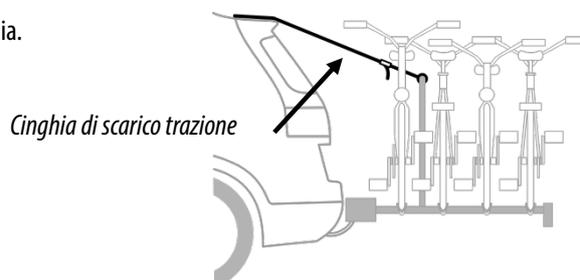


Figura 6



Figura 7

A questo punto, stringere la cinghia.



Cinghia di scarico trazione



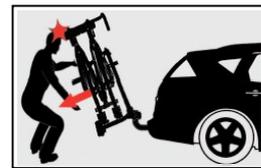
**La cinghia di scarico trazione non deve coprire la terza luce di stop.
La cinghia di scarico trazione non deve ostacolare il funzionamento del tergilunotto.**

Per allentare la cinghia di scarico trazione, premere sulla leva di bloccaggio (figura 6, posizione 1) ed estrarre la cinghia dalla chiusura.

5.5 RIPIEGAMENTO DEL PORTABICICLETTE



Quando si vuole azionare il meccanismo di ribaltamento, si DEVE bloccare con una mano la staffa a U, affinché il supporto non si ribalti di colpo. **(pericolo di lesioni)**



Per aprire il bagagliaio è possibile ribaltare il portabiciclette anche con le biciclette montate.

A tale scopo, sbloccare prima il blocco del meccanismo di ribaltamento abbassando il perno di bloccaggio (1) e allontanando da sé l'impugnatura (2). Tenere la staffa a U o le biciclette saldamente con una mano e con l'altra mano tirare la leva del meccanismo di ribaltamento verso l'alto (3). Ora si può ribaltare il portabiciclette.



5.6 SOLLEVAMENTO DEL PORTABICICLETTE

Sollevando il tavolino, questo si innesta nuovamente nella posizione di trasporto (si sente un clic). Assicurare di nuovo il meccanismo di ribaltamento abbassando il perno di bloccaggio e tirando l'impugnatura verso di sé.



Il portabiciclette non si deve utilizzare senza questa sicurezza.

6. MANUTENZIONE E CURA

- Pulire il portabiciclette dopo l'uso e conservarlo asciutto. Pulire eventualmente con acqua i residui di fango o di altra natura.
- Tenere il gancio di traino pulito ed esente da grasso.
- Tenere il giunto portante pulito ed esente da grasso.
- Controllate regolarmente il portabiciclette per accertare eventuali danni. Sostituire immediatamente eventuali componenti danneggiati o usurati. Si devono utilizzare solo ricambi originali.
- Controllare regolarmente i perni e i dadi della bicicletta e serrare all'occorrenza.
- Trattare immediatamente con lo smalto i punti eventualmente danneggiati.
- Lubrificare regolarmente le parti girevoli e mobili.

7. AVVERTENZE SULLA TUTELA AMBIENTALE



Grazie al sistema di illuminazione, il portabiciclette è un'apparecchiatura elettrica. Le apparecchiature elettriche non vanno smaltite nei rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle possibilità di smaltimento dei RAEE, contattare l'autorità locale o il comune. I materiali sono riciclabili. Grazie al riciclo, al recupero dei materiali o altre forme di riutilizzo di vecchie apparecchiature, si contribuisce in maniera importante alla protezione del nostro ambiente.

Smaltire il portabiciclette in conformità alle leggi e disposizioni in vigore nel proprio paese.

© Tradekar 91733/19A

PRO BIKE CARRIERS®
USER

Tradekar Benelux BV

Staalweg 8
4104 AT CULEMBORG
The Netherlands

+31 (0)345-470990
info@tradekar.nl
www.pro-user.eu

